



REPORTE DEL DELEGADO DEL ÁREA 11

VOLUMEN 26, NÚMERO 5

MAYO DE 2022

Área 11 Comité de Servicios Generales

Recapitulación de la Asamblea de Primavera del Área 11

Preguntas frecuentes acerca de la 72ª Conferencia de Servicios Generales

P: ¿Son la 5ª Edición del Libro Grande y la traducción del Libro Grande a un lenguaje simple y llano en inglés la misma cosa?

R: No. El plan para la 5ª Edición del Libro Grande no incluye modificaciones al lenguaje en las primeras 164 páginas, “La opinión del médico,” ni “La pesadilla del Dr. Bob.” La traducción del Libro Grande a un lenguaje simple y llano sería un libro separado.

P: ¿Sigue adelante el proyecto para traducir el Libro Grande a un lenguaje simple y llano?

R: Sí. En el 2021, fue aprobado con unanimidad sustancial de poner manos a la obra. En el 2022, hubo un informe sobre la marcha de los trabajos. El proyecto continúa. En el 2023, podemos esperar ya sea un borrador u otro informe sobre la marcha de los trabajos.

P: En el 2021, hubo dos frases que se cambiaron en el libro Doce Pasos y Doce Tradiciones. ¿Fueron revertidos esos cambios en la Conferencia del 2022 o siguen en pie esos cambios?

R: Los cambios al libro Doce Pasos y Doce Tradiciones, indicados por la Conferencia de Servicios Generales en el 2021, permanecieron como cambios al libro.

P: ¿Se hará una actualización al folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento” para reflejar más experiencia sobre el apadrinamiento de servicio?

R: No se tomó ninguna acción en este momento.

P: ¿Habrá alguna nueva comunicación hablando acerca del anonimato en los medios sociales?

R: Existe la esperanza de recibir un informe sobre la marcha de los trabajos durante la Conferencia del próximo año—pero hasta el momento nada se ha decidido. Vale la pena destacar que el folleto “Comprendiendo el anonimato” tuvo algunas actualizaciones relacionadas al anonimato en la era digital.

P: ¿Estará “La opinión del médico” en la página 1 del Libro Grande (en vez de la historia de Bill)?

R: No se tomó ninguna acción en este momento.

P: ¿Qué está pasando con los grupos virtuales?

R: Aquí está la versión bien corta. A partir del 2021, los grupos virtuales pueden registrarse en la O.S.G. de tal forma que pueden ser incluidos en los listados como parte del distrito y área geográfica de su preferencia, y por defecto—en caso de que el grupo no presente ninguna preferencia—en la ubicación del contacto primario del grupo. En el lapso de un año desde que eso sucedió, más de 700 grupos virtuales se han registrado de esa manera en la Oficina de Servicios Generales. La Junta de Servicios Generales también formó un Comité Provisional para explorar las futuras posibilidades de participación de los grupos virtuales en la Estructura de Servicios Generales de los EE.UU./Canadá. Este Comité Provisional ha comenzado a hacer su trabajo, continuará haciendo su trabajo, y estará interesado en escuchar el compartimiento local de las Áreas acerca de la participación de los grupos virtuales.

P: ¿Fue reconsiderada o cambiada de alguna manera la Acción Recomendable de la C.S.G. de 2021 de cambiar las palabras “preso” y “reo” a “persona en custodia” en la literatura relacionada con correccionales?

R: No. La decisión del 2021 de usar la frase “persona en custodia” sigue en pie.

Más información disponible

Lo anterior es una simplificación excesiva de algunas preguntas frecuentes. Mucho más sucedió en la Conferencia de Servicios Generales de este año, sobre lo que informó su Delegado del Área 11 durante la Asamblea de Primavera el 22 de mayo del 2022 (en línea). Varios documentos fueron distribuidos: (1) la presentación escrita que fue proveída, (2) un resumen de 1 página de los puntos sobresalientes de la 72ª Conferencia de Servicios Generales, (3) una lista completa de las Acciones Recomendables de la 72ª C.S.G., (4) todas las Consideraciones Adicionales de los Comités, y (5) un memorándum que fue escrito por su Delegado del Área 11 acerca de la respuesta al COVID-19 durante la Conferencia de Servicios Generales. Un número de estos están disponibles en la sección “Delegate’s Report” de la página www.ct-aa.org. Miembros del grupo base, por favor pídanle más información a su RSG. Cualquier RSG que necesite más información, por favor concétese con su Miembro de Comité de Distrito (MCD). ¡Sus servidores de confianza están aquí para ayudar!

Más información:

MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA 72ª CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES (2022) ESTÁ DISPONIBLE EN WWW.CT-AA.ORG.

VISITE EL SITIO WEB, HAGA CLIC EN “A.A. MEMBERS,” HAGA CLIC EN “DELEGATE’S REPORTS.” Y VEA LA CARPETA: “72nd General Service Conference Report”

La Asamblea de Otoño del Área 11 está programada para el 6 de noviembre del 2022.

Detalles por venir de su Coordinador del Área 11.

Por favor siéntanse libres de hacer copias de este reporte y circúlenlo según sea necesario dentro de los Grupos de A.A. y de los Comités de Servicio.

Mary E.K.

Delegada Suplente del Área 11, Panel 71
alt-delegate@ct-aa.org

Matt K.

Delegado del Área 11, Panel 71
delegate@ct-aa.org